

Adendòm A: Pataje Enfòmasyon ak Lòt Pwogram

Ane Eskolè 2026-2027

Lekòl Piblik Norwalk

Chè Paran/Responsab Legal:

Pou pa kite w pèdi tan w epi gaspiye efò ou, nou ka pataje enfòmasyon ou te bay sou *Aplikasyon pou Repa/Lèt Gratis nan Lekòl la a Pri Redui* ou a oswa sou detèminasyon elijiblite sètifikasyon dirèk pitit ou a ak lòt pwogram pitit ou yo ka kalifye ladan yo. Ou dw eba nou pèmasyon ou pou nou pataje enfòmasyon sa a ak lòt pwogram. Tanpri siyen anba a pou nenpòt lòt avantaj ou enterese resevwa pou ane eskolè 2026-2027 la. Lè w siyen pou avantaj yo, w ap sètifye ou se paran/responsab legal timoun yo w ap ranpli aplikasyon an pou yo a. **Remak:** Lè w soumèt fòm sa, sa p ap chanje opòtinite pou pitit ou yo jwenn manje gratis oswa a pri redui, ak lèt gratis.

☐ **NON**, m pa vle yo pataje enfòmasyon m te bay sou *Aplikasyon pou Repa/Lèt Gratis nan Lekòl la a Pri Redui* m lan ak okenn nan pwogram sa yo.

☐ **WI**, M vle lidè eskolè yo pataje enfòmasyon m te bay sou *Aplikasyon pou Repa/Lèt Gratis nan Lekòl la a Pri Redui* m lan ak pwogram ki tcheke pi ba yo. **Chwazi tout sa a ki aplikab yo.**

☐ [Insert title of person and applicable program specific to your school]

☐ [Insert title of person and applicable program specific to your school]

☐ [Insert title of person and applicable program specific to your school]

☐ [Insert title of person and applicable program specific to your school]

Si ou te make WI pou nenpòt nan kaz ki anwo yo, ranpli enfòmasyon ki anba yo epi siyen fòm nan. Y ap pataje enfòmasyon ou yo sèlman bay moun ak pwogram ki aplikab ou te chwazi yo.

Tanpri ekri ak lèt detache

Non timoun nan: _____ Lekòl: _____

Non timoun nan: _____ Lekòl: _____

Non paran/responsab legal: _____

Adrès: _____ Vil: _____ Eta: _____ Kòd postal _____

Adendòm A:

Pataje Enfòmasyon ak Lòt Pwogram

Siyati paran/responsab legal la: _____ Dat: _____

Pou plis enfòmasyon, tanpri rele Jill Kress nan 203 854 4156. Retounen fòm sa a bay kressj@norwalkps.org anvan dat 1ye Oktòb.

Dapre lwa federal sou dwa sivil ansanm ak règleman ak politik Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA) sou dwa sivil yo, enstitisyon sa a entèdi diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sèks (ki gen ladan l idantite seksyèl ak oryantasyon seksyèl), andikap, laj, oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan sa a.

Enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang ki pa Anglè. Moun ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen komunikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram nan (pa egzanp, Bray, gwo karaktè, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken), dwe kontakte ajans eta oswa lokal ki responsab pwogram nan oswa Sant TARGET USDA a nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa kontakte USDA atravè Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339.

Pou depoze yon plent sou diskriminasyon nan kad yon pwogram, moun k ap pote plent lan dwe ranpli Fòm AD-3027 la, Fòm Plent Diskriminasyon Pwogram USDA an, ki yo menm disponib sou entènèt nan: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, nan nenpòt biwo USDA, lè li rele nan (866) 632-9992, oswa lè l ekri yon lèt l ap adrese bay USDA. Lèt la dwe genyen non moun k ap pote plent lan, adrès li, nimewo telefòn li, ak yon deskripsyon alekri sou aksyon ki baze sou diskriminasyon li swadizan sibi an avèk ase detay pou enfòm Asistan Sekretè pou Dwa Sivil (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) sou nati ak dat swadizan vyolasyon dwa sivil la. Li dwe soumèt Fòm AD-3027 konplè a oswa lèt la bay USDA pa:

1. adrès postal: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; oswa
2. faks: (833) 256-1665 oswa (202) 690-7442; oswa
3. imèl: program.intake@usda.gov

Enstitisyon sa a se yon founisè ki ofri tout moun opòtinite egal.

Ane Eskolè 2026-2027

Èske Fanmi w Bezwen Asirans Sante oswa Dantè

Connecticut ofri kouvèti asirans sante ak dantè gratis epi nan pri ki ba ou kapab fè konfyans.
Gen asistans gratis ki disponib pou ede w enskri.

Si ou menm oswa nenpòt moun nan fanmi ou bezwen asirans sante oswa asirans dantè, kòmanse ak Access Health CT.
Avèk yon sèl aplikasyon, ou kapab wè opsyon pwogram ak plan ou yo epi fè yon estimasyon sou depans ou yo.

Kouvèti asirans ou kapab konte sou li, opsyon pou bidjè w:

- ✓ HUSKY Health — Kouvèti asirans sante ak dantè gratis epi nan pri ki ba pou timoun ak granmoun.
- ✓ Pwogram Covered CT — Kouvèti asirans sante ak dantè gratis.
- ✓ Plan asirans sante endividyèl — èd finansye disponib si w kalifye.
- ✓ Asirans dantè — disponib pou timoun ak granmoun.

Remak: State HUSKY A & B for Children ofri kouvèti asirans pou timoun ki elijib, ki gen 15 lane pou pi plis, ki pa kalifye pou HUSKY A oswa B akòz estati imigrasyon yo.

Kòmanse jodi a

- Si ou kalifye pou HUSKY Health oswa pwogram Covered CT a, ou ka enskri nenpòt ki lè nan ane a.
- Verifye opsyon ou yo epi enskri. Ale sou **AccessHealthCT.com** oswa rele nan 1-855-805-4325. Si ou soud oswa ou gen difikilte pou tande, ou la itilize TTY nan 1-855-789-2428 oswa rele nan 1-855-805-4325 pou jwenn yon Èd pou komunikasyon (operatè relè).
- **Tout èd yo gratis epi yo disponib nan anpil lang diferan.** Ou kapab planifye yon randevou avèk yon Espesyalis Enskripsyon oswa Koutye Otorize ki kapab ede ou gade opsyon ou yo epi enskri.
- Pou enfòmasyon jeneral sou HUSKY Health, ale sou huskyhealthct.org.
- Ou ka jwenn repons pou kesyon ou genyen sou Pwogram Covered CT yo oswa sou plan asirans sante ak dantè yo ofri atravè Access Health CT yo lè w ale sou Help.AccessHealthCT.com.

Suiv nou sou:



Adendòm C: Enfòmasyon sou Pwogram Asistans Nitrisyon Siplemanè (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)

Nouvo Direktiv sou Revni ki Ogmante yo Anvigè apati 1ye Oktòb 2025

Chè Paran/Responsab Legal:

Nouvo direktiv sou revni ki ogmante yo ap anvigè apati dat 1ye Oktòb 2025. Si pitit ou yo kalifye pou manje gratis oswa lèt nan lekòl yo, ou kapab vin kalifye tou pou **SNAP** (pwogram ki te rele Food Stamps anvan an). SNAP ede moun achte manje pou tèt yo ak pou fanmi yo. Yo distribye avantaj SNAP yo chak mwa sou kat debi an plastik. Ou ka itilize avantaj SNAP yo pou achte manje nan gran makèt yo, nan magazen alimantè ki nan katye yo, sou entènèt nan men detayan k ap patisipe nan pwogram nan, epi nan kèk mache fèmye ki otorize pou aksepte SNAP. Pou plis enfòmasyon, ale sou [SNAP benefits](https://portal.ct.gov/dss/snap/supplemental-nutrition-assistance-program---snap) oswa <https://portal.ct.gov/dss/snap/supplemental-nutrition-assistance-program---snap>.

Kijan pou Kalifye

Kalifikasyon w ak kantite SNAP ou kalifye pou li a depann de:

- revni fwaye ou;
- dediksyon ki otorize sou revni fwaye ou (egzanp, depans pou lojman chak mwa fakti medikal, ak sipò pou timoun ki òdone nan tribinal);
- kantite moun ki nan fwaye ou; ak
- rezidans pandan omwen 5 lane nan peyi Etazini pou moun ki pa sitwayen ki kalifye yo.

Si ou gen aksè ak entènèt, ou ka ale anliy pou wè si ou ka elijib pou SNAP. Ale sou <https://www.connect.ct.gov/> epi klike sou “Am I Eligible?” [Èske mwen Kalifye?] **Posede pwòp kay ou oswa posede yon machin p ap anpeche ou kalifye pou SNAP.**

Anvigè apati dat Lendi 1ye Oktòb 2025

Kantite moun ki nan fwaye a	Revni mansyèl anvan dediksyon	Revni anyèl anvan dediksyon
1	\$2,609	31,300
2	\$3,525	42,300
3	\$4,442	53,300
4	\$5,359	64,300
5	\$6,275	75,300
6	\$7,192	86,300
7	\$8,109	97,300
8	\$9,025	108,300
Pou chak manm w ap ajoute	\$917	+11,000

Fwaye ki gen plis moun = plis revni

Adendòm C: Enfòmasyon sou SNAP

Pou Aplike oswa Jwenn Plis Enfòmasyon

- Pou jwenn biwo lokal **Depatman Sèvis Sosyal Connecticut (DSS)** ou a, rele **nimewo referans gratis United Way la 2-1-1** (apèl gratis nan tout eta a) oswa ale sou <https://portal.ct.gov/dss/home> epi klike sou zouti Lokalizasyon Biwo a.
- Ou ka jwenn yon lis tout biwo Depatman Sèvis Sosyal Connecticut (DSS) yo, oswa ou ka aplike anliy nan <https://www.connect.ct.gov/> (klike sou “Apply for Benefits” [Aplike pou Avantaj]). Ou ka jwenn aplikasyon SNAP sou papye w lan ann Anglè epi nan lang Panyòl sou [SNAP Apply](https://portal.ct.gov/dss/snap/supplemental-nutrition-assistance-program---snap) oswa <https://portal.ct.gov/dss/snap/supplemental-nutrition-assistance-program---snap>.
- Asosyasyon Connecticut pou Aksyon Kominotè (The Connecticut Association for Community Action, CAFCA)** travay ak ajans aksyon kominotè ki pral ede w enskri nan SNAP yo (gade tablo ki anba a).

Ajans	Nimewo telefòn	Zòn yo desèvi
The Access Community Action Agency (Access)	860-450-7400	Konte Windham ak Tolland
Alliance for Community Empowerment (Alliance)	203-366-8241	Zòn Metwopolitèn Bridgeport ak Pati Nò Konte Fairfield
Community Action Agency of New Haven, Inc. (CAANH)	203-387-7700	Zòn Metwopolitèn New Haven
The Community Action Agency of Western Connecticut, Inc. (CAAWC)	203-744-4700	Pati Nòdwès CT ak Pati Sid Konte Fairfield
Community Renewal Team, Inc. (CRT)	860-560-5600	Konte Hartford ak Middlesex
Human Resources Agency of New Britain, Inc. (HRA)	860-225-8601	Zòn New Britain ak Bristol
New Opportunities, Inc. (NOI)	203-575-9799	Zòn Metwopolitèn Waterbury, Meriden, ak Torrington
Thames Valley Council for Community Action, Inc. (TVCCA)	860-889-1365	Pati Sidès CT- Konte New London
Training Education and Manpower, Inc. (TEAM)	203-736-5420	Naugatuck Valley

Adendòm C: Enfòmasyon sou SNAP

Dapre lwa federal sou dwa sivil ansanm ak règleman ak politik Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA) sou dwa sivil yo, enstitisyon sa a entèdi diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sèks (ki gen ladan l idantite seksyèl ak oryantasyon seksyèl), andikap, laj, oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan sa a.

Enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang ki pa Anglè. Moun ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen kominikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram nan (pa egzanp, Bray, gwo karaktè, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken), dwe kontakte ajans eta oswa lokal ki responsab pwogram nan oswa Sant TARGET USDA a nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa kontakte USDA atravè Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339.

Pou depoze yon plent sou diskriminasyon nan kad yon pwogram, moun k ap pote plent lan dwe ranpli Fòm AD-3027 la, Fòm Plent Diskriminasyon Pwogram USDA an, ki yo menm disponib sou entènèt nan:

<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, nan nenpòt biwo USDA, lè li rele nan (866) 632-9992, oswa lè l ekri yon lèt l ap adrese bay USDA. Lèt la dwe genyen non moun k ap pote plent lan, adrès li, nimewo telefòn li, ak yon deskripsyon alekri sou aksyon ki baze sou diskriminasyon li swadizan sibi an avèk ase detay pou enfòm Asistan Sekretè pou Dwa Sivil (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) sou nati ak dat swadizan vyolasyon dwa sivil la. Li dwe soumèt Fòm AD-3027 konplè a oswa lèt la bay USDA pa:

1. lapòs: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; oswa
2. faks: (833) 256-1665 oswa (202) 690-7442;
oswa
3. imèl: program.intake@usda.gov

Enstitisyon sa a se yon founisè ki ofri tout moun opòtinite egal.

Depatman Edikasyon Eta Connecticut la angaje l nan yon politik opòtinite egal/aksyon afimatif pou tout moun ki kalifye. Depatman Edikasyon Connecticut la pa fè diskriminasyon nan okenn pratik anplwa, pwogram edikatif, oswa aktivite edikatif sou baz ras; koulè; kwayans relijye; laj; sèks; gwosès; oryantasyon seksyèl; danje nan espas travay ki afekte sistèm repwodiktif, idantite oswa ekspresyon seksyèl; eta sivil; orijin nasyonal; orijin etnik; reprezay poutèt yon moun te opoze ak diskriminasyon oswa yon ka kote yo t ap fòse l fè yon bagay anvan sa, andikap entelektiyèl; enfòmasyon jenetik; andikap aprantisaj; andikap fizik (sa gen ladan l, men se pa sèlman, moun ki avèg); andikap mantal (antesedan pase/ka prezan); estati militè oswa veteran; estati antanke yon viktim vyolans nan kay; oswa dosye kriminel nan anplwa anndan eta a, sof si gen yon kalifikasyon pwofesyonèl lejitim ki ekskli moun nan nenpòt nan klas pwoteje ki mansyone pi wo yo. Kesyon konsènan politik non-diskriminasyon Depatman Edikasyon Eta Connecticut yo dwe adrese bay: Avoka Louis Todisco, Connecticut State Department of Education, pa lapòs nan 450 Columbus Boulevard, Hartford, CT 06103-1841; oswa nan telefòn nan 860-713-6594; oswa pa imèl nan louis.todisco@ct.gov.



**Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a
Pri Redui nan Pwogram Nasyonal repa Midy nan Lekòl
(National School Lunch Program, NSLP) ak Pwogram Nasyonal
Dejene nan Lekòl (School Breakfast Program, SBP)**

**Vèsyon Finansman pou Pwogram Preparasyon Chak Jou pou Lekòl la
(Readiness in School Everyday, RISE)
Ane Eskolè 2026-2027**

Lekòl Piblik Norwalk

Chè Paran/Responsab Legal:

Timoun bezwen repa ki sen pou yo kapab aprann, epi plen enfòmasyon ki pwouve yon dejene ak yon repa midy yo bay elèv yo nan lekòl la ki nourisan ede yo fè gwo mwayèn, rete an sante, epi nan yon nivo byennèt fizik ki wo. Lekòl Piblik Norwalk yo ofri repa ki sen chak jou lekòl la. Pou ane eskolè 2026-27 la, dejene gratis pou tout elèv ki enskri nan lekòl k ap patisipe nan Pwogram Dejene Lekòl la epi repa midy a ap koute \$4.40 nan klas Lekòl Segondè yo, \$4.00 nan klas Lekòl Elemantè ak \$3.60 nan klas Lekòl Primè yo. Mete sou sa, pitit ou yo ka kalifye pou repa gratis oswa a pri redui epi pou ane eskolè 2026-27 la, elèv ki elijib pou repa lekòl a pri redui yo ap benefisye yon dejene ak yon repa midy gratis chak jou nan lekòl la.

Pakè sa a gen ladan l yon aplikasyon pou avantaj repa lekòl gratis epi a pri redui, ansanm ak enstriksyon detaye sou fason pou ranpli fòmilè a. Si w prefere gade yon videyo ki montre kijan pou ranpli fòmilè a, tanpri gade videyo 20 minit Depatman Edikasyon Eta Connecticut la. [Kijan pou ranpli aplikasyon pou Repa Gratis epi a Pri Redui oswa Lèt Gratis ak EBT pou Sezon Ete a.](#)

Remak: Timoun k ap resevwa Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (SNAP), Asistans Tanporè pou Fanmi (TFA), HUSKY A (Medicaid), oswa avantaj [Summer EBT \(S-EBT\)](#) yo ka elijib pou repa gratis san yo pa bezwen ranpli epi soumèt aplikasyon pou repa lekòl gratis oswa a pri redui a. Kèk timoun ki benefisye avantaj HUSKY A oswa S-EBT kapab elijib pou repa nan lekòl la a *pri redui* olye repa gratis nan lekòl, selon revni fwaye la.¹ Si w gen kesyon konsènan SNAP/TFA/HUSKY A ak sètifikasyon dirèk yo, ou ta dwe voye yo bay lidè ki la pou pran desizyon an, Jill Kress kressj@norwalkps.org.

Si ou resevwa yon Avi Sètifikasyon Dirèk pou repa lekòl gratis oswa a pri redui, **pa** ranpli aplikasyon an sof si distri a mande w fè sa. Fè lekòl la konnen si gen nenpòt timoun nan fwaye ou ki **pa** parèt sou lèt **Avi Sètifikasyon Dirèk** ou te resevwa a, paske avantaj repa lekòl gratis

¹ Gen kèk timoun k ap resevwa HUSKY A ki ka pa kalifye pou manje lekòl gratis oswa a pri redwi, dapre revni kay la.

Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui nan NSLP ak SBP

oswa a pri redui yo aplike pou tout timoun nan yon fwaye lè omwen yon timoun nan fwaye la konfime antanke timoun ki sètifye dirèkteman pou repa lekòl gratis oswa a pri redui.

Mete sou, tout timoun ki nan laj pou al lekòl nan fwaye ki kalifye dapre revni yo ka benefisye avantaj repa nan lekòl yo kèlkeswa estati imigrasyon yon timoun, epi distri/lekòl la pa divilge enfòmasyon pou rezon ki gen rapò ak imigrasyon nan kouran nòmal operasyon Pwogram Nitrisyon pou Timoun yo.

Lekòl Piblik Norwalk yo konfòme yo ak egzijans federal yo pou modifikasyon repa pou timoun ki gen bezwen alimantè espesyal. Egzijans pou modifikasyon repa yo diferan pou timoun ki gen andikap ak pou timoun ki pa gen andikap. Pou plis enfòmasyon, tanpri kontakte kowòdonatè sèvis repa a, Jill Kress nan Kressj@norwalkps.org

Repons pou kesyon komen ki anba yo ka ede w ak pwosesis aplikasyon an.

1. Kiyès ki ka jwenn repa gratis oswa a pri redui?

- Tout timoun nan fwaye k ap benefisye avantaj SNAP oswa TFA yo kalifye pou repa gratis. Remak: Kèk elèv k ap benefisye HUSKY A (Medicaid) oswa S-EBT kalifye pou repa gratis oswa a pri redui.
- **Timoun k ap viv nan fwaye akèy ki anba responsablite legal yon ajans swen adopsyon oswa yon tribinal kalifye pou resevwa repa gratis. (Remak: Yon timoun fwaye akèy kalifye san kondisyon pou repa gratis epi yo kapab enkli l kòm manm nan fwaye akèy la si fanmi akèy la chwazi aplike tou pou avantaj yo pou lòt timoun. Lè w ajoute timoun ki nan fwaye akèy la kòm manm fanmi an, sa ka ede lòt timoun nan menm fwaye a kalifye pou avantaj yo. Si timoun ki pa nan fwaye akèy yo pa kalifye pou avantaj repa gratis oswa a pri redui yo, yon timoun nan fwaye akèy ki kalifye ap toujou benefisye avantaj gratis yo.)**
- **Timoun k ap patisipe nan pwogram Head Start nan lekòl yo a kalifye pou repa gratis.**
- Timoun ki satisfè definisyon **sanzabri** oswa ki **kouri** kite lakay yo kalifye pou repa gratis.
- Timoun yo ka benefisye repa gratis oswa a pri redui si revni fwaye ou a nan limit Gid Federal sou Elijibilite Revni yo. Timoun ou yo ka kalifye pou repa gratis oswa a pri redui si revni fwaye ou a egal oswa pi ba pase limit ki sou tablo sa a:

Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui nan NSLP ak SBP

Tablo Federal sou Revni Kalifikasyon Redui a (Anvigè apati 1ye Jiyè 2026, pou rive nan dat 30 Jen 2027)

Kantite moun ki nan fwaye a	Anyèl	Mansyèl	Chak semèn
1	29,526	2,461	568
2	40,034	3,337	770
3	50,542	4,212	972
4	61,050	5,088	1,175
5	71,558	5,964	1,377
6	82,066	6,839	1,579
7	92,574	7,715	1,781
8	103,082	8,591	1,983
Chak manm fanmi an ki ajoute	10,508	876	203

- Kijan mwen ka konnen si pitit mwen yo kalifye kòm timoun sanzabri oswa kòm timoun ki kouri kite lakay li?** Èske manm fanmi ou yo pa gen yon adrès pèmanan? Èske nou rete ansanm nan yonabri, yon otèl, oswa yon lòt aranjman lojman tanporè? Èske fanmi w deplase selon sezon yo? Èske gen timoun k ap viv avèk ou ki te chwazi kite fanmi oswa fwaye yo te ladan l anvan an? Si ou kwè timoun nan fwaye ou yo satisfè deskripsyon sa yo epi yo poko fè w konnen pitit ou yo ap benefisye repa gratis, tanpri voye yon imèl bay Jill Kress, Lyezon pou Moun Sanzabri yo Kressj@norwalkps.org.
- Èske m gen bezwen ranpli yon aplikasyon pou chak timoun?** Non. Itilize **yon Aplikasyon pou Repa lekòl gratis epi a pri redui pou tout elèv nan fwaye ou**. Nou pa ka apwouve yon aplikasyon ki pa konplè, kidonk asire w ranpli tout enfòmasyon ki nesèsè. Tounen aplikasyon ki ranpli a bay Jill Kress at 46 Concord street Norwalk CT 06854 Pou yon videyo ki montre kijan pou ranpli aplikasyon an, tanpri gade [Kijan pou ranpli aplikasyon an pou repa gratis ak a pri redui oswa lèt gratis ak EBT pou sezon ete](#).
- Èske mwen dwe ranpli yon aplikasyon si mwen resevwa yon lèt ane lekòl sa a ki di pitit mwen yo deja apwouve pou repa gratis oswa repa a pri redui?** Non, men tanpri pran san w pou ou li lèt la epi swiv enstriksyon yo. Si gen nenpòt timoun nan fwaye ou ki pa t parèt nan notifikasyon elijibilite ou a, kontakte Jill Kress nan Kressj@norwalkps.org oswa rele nan 203 854 4156 tousuit.

Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui nan NSLP ak SBP

5. **Èske m ka aplike anliy? Wi. Yo ankouraje w ranpli aplikasyon elektwonik anliy la olye w ranpli yon aplikasyon sou papye a** si distri w la gen yon aplikasyon anliy. Aplikasyon anliy la gen menm kondisyon yo epi l ap mande w menm enfòmasyon ak aplikasyon sou papye a. Ale sou www.norwalkps.org/departments epi ale nan Sèvis Repa a pou kòmanse oswa pou aprann plis sou pwosesis aplikasyon anliy lan. Kontakte Jill Kress nan Kressj@norwalkps.org si ou gen nenpòt kesyon sou aplikasyon anliy lan.
6. **Aplikasyon pitit mwen an te apwouve ane dènyè. Èske mwen oblije ranpli yon lòt?** Wi. Aplikasyon pitit ou a valab sèlman pou ane lekòl sa a epi pou jiska 30 jou aktivite nan nouvo ane lekòl la (oswa jiskaske yo fè yon nouvo detèminasyon elijibilite, kèlkeswa sa ki rive an premye a); yo rele sa "peryòd transfè." Lè peryòd transfè a fini, sof si yo fè w konnen pitit ou yo sètifye dirèkteman oswa si ou soumèt yon aplikasyon ki apwouve, ou dwe reklame repa pitit ou yo nan tarif peman an. Malgre yo ankouraje w fè sa, LEA a pa oblije voye yon rapèl oswa yon avi sou ekspirasyon elijibilite a.
7. **Mwen pa soumèt yon aplikasyon nan twa dènye ane yo. Èske mwen oblije ranpli yon lòt?** Wi. Aplikasyon pitit ou a valab sèlman pou ane lekòl sa a epi pou jiska 30 jou aktivite nan nouvo ane lekòl la (oswa jiskaske yo fè yon nouvo detèminasyon elijibilite, kèlkeswa sa ki rive an premye a). Lè peryòd transfè a fini, sof si yo fè w konnen pitit ou yo sètifye dirèkteman oswa si ou soumèt yon aplikasyon ki apwouve, ou dwe reklame repa pitit ou yo nan tarif peman pri a se \$4.40 pou klas Lekòl Segondè, \$4.00 pou klas Lekòl Mwayen, ak \$3.60 pou klas Lekòl Primè.. Malgre yo ankouraje w fè sa, LEA a pa oblije voye yon rapèl oswa yon avi sou ekspirasyon elijibilite a.
8. **Mwen benefisye WIC. Èske pitit mwen yo ka jwenn repa gratis?** Timoun nan fwaye k ap patisipe nan Pwogram Espesyal Sipleman Nitrasyonèl pou Fanm, Tibebe ak Timoun (WIC) nan **kapab** elijib pou repa lekòl gratis oswa a pri redui. Tanpri ranpli epi soumèt yon *Aplikasyon pou Repa Lekòl Gratis ak a Pri redui*.
9. **Èske enfòmasyon mwen bay la ap verifye?** Wi. Nou ka mande w tou pou w voye prèv ekri sou revni fwaye ou deklare a.
10. **Si mwen pa kalifye kounye a, èske mwen ka aplike pita?** Wi, ou ka aplike nenpòt ki lè pandan ane lekòl la. Pa egzanp, timoun ki gen yon paran oswa responsab legal ki vin san travay ka vin elijib pou repa lekòl gratis epi a pri redui si revni fwaye la desann anba limit revni a.
11. **Kisa k ap pase si mwen pa dakò ak desizyon lekòl la sou aplikasyon mwen?** Ou ta dwe pale ak lidè lekòl yo. Ou ka mande yon odyans tou lè w rele oswa lè w ekri Lunda Asmani 125 East Ave, Norwalk CT 06851 asmanil@norwalkps.org.

Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui nan NSLP ak SBP

12. **Èske mwen ka aplike si gen yon moun nan fwaye mwen ki pa sitwayen ameriken?**
Wi. Ou menm, pitit ou yo, oswa lòt manm nan fwaye a pa bezwen sitwayen ameriken pou aplike pou repa lekòl gratis oswa a pri redui.
13. **E si revni mwen pa toujou menm lan?** Ekri kantite lajan ou **abitye** resevwa. Pa egzanp, si w nòmalman fè \$1,000 chak mwa, men ou te rate kèk èdtan oswa jou travay mwa pase a epi ou te fè sèlman \$900, mete ou fè \$1,000 pa mwa. Si w konn abitye bay lè anplis nan travay la, mete l, men pa mete l si w sèlman fè sa kèk grenn fwa. Si ou pèdi yon travay oswa si yo diminye èdtan travay ou oswa salè ou, itilize revni aktyèl ou a.
14. **E si kèk manm nan fwaye la pa gen okenn revni pou rapòte?** Manm fanmi yo kapab pa benefisye kèk kategori revni nou mande w deklare sou aplikasyon an, oswa yo ka pa resevwa okenn revni ditou. Lè sa rive, tanpri ekri "0" nan kaz lan. Sepandan, si nenpòt kaz revni rete vid oswa blach, n ap konte yo **tou** kòm si se zewo w te mete. Tanpri, fè atansyon lè w kite kaz revni yo vid, paske n ap sipoze se sa w **deside** fè.
15. **Nou nan lame a. Èske n ap deklare revni nou yon fason ki diferan?** Salè debaz ou ak bonis an lajan kach ou dwe deklare kòm revni. Si ou resevwa nenpòt alokasyon valè lajan kach pou lojman, repa oswa rad andeyò baz la, oswa si ou resevwa peman Alokasyon Sipleman pou Otonomi Familyal, ou dwe enkli yo tou kòm revni. Sepandan, si lojman ou a fè pati Inisyativ Privatizasyon Lojman Militè a, pa enkli alokasyon lojman ou a kòm revni. Nenpòt peman nan kad konba anplis ki fèt nan kad deplwaman an tou pa dwe antre nan kad revni ou.
16. **E si pa gen ase espas sou aplikasyon an pou fanmi mwen?** Ekri non nenpòt lòt manm fanmi sou yon lòt moso papye epi kole l sou aplikasyon w lan. Kontakte sekretè lekòl ou a pou resevwa yon dezyèm aplikasyon oswa ale sou entènèt sou sitwèb sèvis repa [Norwalk Food Services](#) la epi klike sou fòm yo.
17. **Fanmi mwen bezwen plis èd. Èske gen lòt pwogram nou ta ka aplike pou yo?** Pou konnen kijan pou w aplike pou avantaj SNAP, TFA, HUSKY A, S-EBT, oswa WIC, kontakte nimewo referans gratis United Way **2-1-1** a (apèl gratis, nan tout eta a).

Si ou gen lòt kesyon oswa ou bezwen èd, voye yon imèl bay Jill Kress nan Kressj@norwalkps.org

Sensèman,

Jill Kress

Ofisyèl

Operasyon, Lyezon pou Eta, Repa, ak Moun Sanzabri k ap Pran Desizyon an

Kesyon Moun Poze Souvan sou Repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui nan NSLP ak SBP

Dapre lwa federal sou dwa sivil ansanm ak règleman ak politik Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA) sou dwa sivil yo, enstitisyon sa a entèdi diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sèks (ki gen ladan l idantite seksyèl ak oryantasyon seksyèl), andikap, laj, oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan sa a.

Enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang ki pa Anglè. Moun ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen komunikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram nan (pa egzanp, Bray, gwo karaktè, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken), dwe kontakte ajans eta oswa lokal ki responsab pwogram nan oswa Sant TARGET USDA a nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa kontakte USDA atravè Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339.

Pou depoze yon plent sou diskriminasyon nan kad yon pwogram, moun k ap pote plent lan dwe ranpli Fòm AD-3027 la, Fòm Plent Diskriminasyon Pwogram USDA an, ki yo menm disponib sou entènèt nan: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, nan nenpòt biwo USDA, lè li rele nan (866) 632-9992, oswa lè l ekri yon lèt l ap adrese bay USDA. Lèt la dwe genyen non moun k ap pote plent lan, adrès li, nimewo telefòn li, ak yon deskripsyon alekri sou aksyon ki baze sou diskriminasyon li swadizan sibi an avèk ase detay pou enfòm Asistan Sekretè pou Dwa Sivil (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) sou nati ak dat swadizan vyolasyon dwa sivil la. Li dwe soumèt Fòm AD-3027 konplè a oswa lèt la bay USDA pa:

1. Adrès postal: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; oswa
2. faks: (833) 256-1665 oswa (202) 690-7442; oswa
3. imèl: program.intake@usda.gov

Enstitisyon sa a se yon founisè ki ofri tout moun opòtinite egal.

Sous revni			Egzanp revni pou timoun
Salè nan kad travay	Asistans piblik/pansyon alimantè Sipò pou timoun	Pansyon/retrèt Tout lòt sous revni	
- Salè, peman, bonis an lajan kach, tep, komisyon - Revni apre dediksyon nan kad aktivite endepandan (fèm oswa biznis) Si ou nan Lame Amerikèn: - Salè debaz ak bonis an lajan kach (pa mete lajan nan kad konba, FSSA, oswa alokasyon lojman prive) - Alokasyon pou lojman, repa, ak rad andeyò baz la	- Avantaj chomaj - Konpansasyon nan kad aksidan travay - Revni Sekirite Siplemanntè (SSI) - Èd lajan kach gras ak gouvènman eta oswa lokal - Peman pansyon alimantè - Peman sipò timoun - Avantaj veteran - Avantaj nan moman grèv	- Sekirite Sosyal/Andikap (ki gen ladan pansyon travayè chemennfè ak avantaj pou maladi poumon nwa) - Pansyon prive oswa avantaj andikap - Revni ki soti nan fidisi oswa patrimwàn - Anyite - Revni nan envestisman - Enterè sou gen - Revni nan lwaye - Peman regilye an lajan kach ki soti deyò fwaye a	- Yon timoun gen yon travay regilye, swa a tan plen oswa a tan pasyèl, kote li touche yon salè oswa yon peman. - Yon timoun ki avèg oswa ki andikape epi ki resevwa avantaj Sekirite Sosyal - Yon paran andikape, pran retrèt, oswa mouri, epi pitit li resevwa avantaj Sekirite Sosyal. - Yon zanmi oswa yon manm fanmi elaji ki regilyèman ap bay yon timoun lajan pou depans. - Yon timoun resevwa yon revni regilye ki soti nan yon fon pansyon prive, yon anyite, oswa yon fidisi.

PA OBLIGATWA

Idantite Rasyal ak Etnik Timoun yo. Enfòmasyon sa a rete konfidansyèl epi li ka pwoteje selon Lwa sou Konfidansyalite 1974 la.

Nou oblije mande enfòmasyon sou ras ak etnisite pitit ou yo. Enfòmasyon sa a enpòtan epi li ede nan asire nou ap sèvi kominote nou an totalman. Reponn a kesyon ki nan seksyon sa a pa obligatwa epi li pa afekte elijibilite pitit ou yo pou repa gratis oswa a pri redui yo.

Etnisite (tcheke youn): ☐ Ispanik oswa Latino (Yon moun ki soti Kiba, Meksik, Pòtoriko, Amerik di Sid oswa Amerik Santral, oswa ki gen yon lòt kilti oswa orijin Panyòl, kèlkeswa ras li) ☐ Pa Ispanik oswa Latino
Ras (tcheke youn oswa plis): ☐ Endyen Ameriken oswa Natif Natal Alaska ☐ Azyatik ☐ Nwa oswa Ameriken Nwa ☐ Natif Natal Awayi oswa Moun Lòt Zile Pasifik yo ☐ Blan

Pou Lekò la Itilize Sèlman – Pa Ekri Anba Liy Sa a

Lidè k ap Pran Desizyon an (Determining Official, DO) pou lekòl/distri a DWE ranpli seksyon sa a. *(Konvèti sèlman an revni anyèl si gen diferan frekans revni ki nan Etap 3.)*

Konvèsyon Revni Anyèl: Chak semèn X 52 • Chak 2 semèn X 26 • 2 fwa pa mwa X 24 • Chak mwa X 12

Sètifye Dirèkteman (Directly Certified, DC) selon lis DC eta a antanke elijib pou: ☐ SNAP ☐ TFA ☐ OT ☐ FM (Free Medicaid) ☐ RM (Reduced Medicaid) Dat Sètifikasyon nan Lis DC a: _____

☐ fwaye SNAP/TFA ki bay prèv (dwe gen konfimasyon DO) yon nimewo dosye ki ekri alamen ☐ Timoun nan Fwaye Akèy ☐ Head Start **Konfime** ☐ Sanzabri oswa ap Kouri Kite lakay li **Konfime**

☐ Revni Fwaye: Revni total fwaye: _____ pou chak _____ Kantite Moun ki nan fwaye a: _____ **Gen anpil erè?** ☐ Wi ☐ Non

Aplikasyon apwouve pou: ☐ Repa gratis ☐ Repa a pri redui ☐ Aplikasyon refize

Dat yo voye avi a: _____ Siyati DO: _____ Dat: _____

Deklarasyon Itilizasyon Enfòmasyon

Lwa sou repa Midì nan Lekòl Richard B. Russell National School la egziye pou nou itilize enfòmasyon ki nan aplikasyon sa a pou wè kiyès ki kalifye pou repa gratis oswa repa a pri redui. Nou ka sèlman apwouve fòm ki ranpli nèt yo. Nou ka pataje enfòmasyon sou elijibilite w la ak pwogram edikasyon, sante, ak nitrisyon pou ede yo bay fanmi w avantaj pwogram yo. Enspektè ak fòs lòd yo ka itilize enfòmasyon ou yo tou pou asire règ pwogram nan respekte.

Tanpri asire w ou bay kat dènye chif nimewo Sekirite Sosyal manm adilt nan fwaye a ki siyen aplikasyon an. Si adilt la pa gen youn, 'Tcheke si pa gen Nimewo Sekirite Sosyal'. Aplikasyon pou yon timoun pou swen nan fwaye akèy pa bezwen bay nimewo Sekirite Sosyal. Aplikasyon pou timoun nan fwaye k ap benefisye Pwogram Asistans Nitrisyon Siplemanntè (SNAP), Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Bezwen (TANF) oswa Pwogram Distribisyon repa nan Rezèv Endyen (FDPIR) yo pa bezwen bay nimewo Sekirite Sosyal.

Gen kèk timoun ki kalifye pou repa gratis san yo pa bezwen fè yon aplikasyon. Tanpri kontakte lekòl ou pou jwenn repa gratis pou yon timoun nan fwaye akèy, ak timoun ki sanzabri, migran, oswa ki kouri kite lakay yo.

Remèt fòm ranpli a nan lekòl pitit ou a.

Enfòmasyon kontak ki anba a se sèlman pou depoze yon plent pou diskriminasyon.

Dapre lwa federal sou dwa sivil ansanm ak règleman ak politik Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA) sou dwa sivil yo, enstitisyon sa a entèdi diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, sèks (ki gen ladan l idantite seksyèl ak oryantasyon seksyèl), andikap, laj, oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil anvan sa a. Enfòmasyon sou pwogram nan kapab disponib nan lòt lang ki pa Anglè. Moun ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen komunikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram nan (pa egzanp, Bray, gwo karaktè, kasèt odyo, Lang Siy Ameriken), dwe kontakte ajans eta oswa lokal ki responsab pwogram nan oswa Sant TARGET USDA a nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa kontakte USDA atravè Sèvis Relè Federal la nan (800) 877-8339.

Pou depoze yon plent sou diskriminasyon nan kad yon pwogram, moun k ap pote plent lan dwe ranpli Fòm AD-3027 la, Fòm Plent Diskriminasyon Pwogram USDA an, ki yo menm disponib sou entènèt nan: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, nan nenpòt biwo USDA, lè li rele nan (866) 632-9992, oswa lè l ekri yon lèt l ap adrese bay USDA. Lèt la dwe genyen non moun k ap pote plent lan, adrès li, nimewo telefòn li, ak yon deskripsyon alekri sou aksyon ki baze sou diskriminasyon li swadizan sibi an avèk ase delay pou enfòm Asistan Sekretè pou Dwa Sivil (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) sou nati ak dat swadizan vyolasyon dwa sivil la. Li dwe soumèt Fòm AD-3027 konplè a oswa lèt la bay USDA pa:

* adrès postal: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

faks: 203-256-1665 oswa 203-690-7442; oswa
imèl: Program.Intake@usda.gov

Enstitisyon sa a se yon founisè ki ofri tout moun opòtinite egal.

*Pa voye aplikasyon pa lapòs nan adrès sa a, se sèlman pou plent kont diskriminasyon.

Kijan pou Aplike pou repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui ak S-EBT

Tanpri itilize enstriksyon sa yo pou ede w ranpli aplikasyon an pou repa lekòl gratis oswa a pri redui. Ou bezwen soumèt yon sèl aplikasyon pou chak fwaye, *menm si pitit ou yo ale nan plis pase yon lekòl nan Lekòl Piblik Norwalk*. Aplikasyon an dwe ranpli nèt pou detèmine elijibilite pitit ou yo pou repa lekòl gratis oswa a pri redui. Tanpri swiv enstriksyon sa yo nan lòd! Chak etap nan enstriksyon yo se menm jan ak etap ki sou aplikasyon an. Si nenpòt lè ou ta rive pa sèten sou sa pou w fè annapre, tanpri kontakte Jill Kress nan Sant Fanmi an.

TANPRI ITILIZE YON PLIM (PA YON KREYON) LÈ W AP RANPLI APLIKASYON AN EPI FÈ TOUT SA W KAPAB POU W EKRI KLÈ.

Etap 1: Ekri non TOUT timoun, tibebe ak elèv jiska klas 12yèm			
Di nou konbyen tibebe/ti timoun k ap mache, timoun ki pa lekòl, ak elèv lekòl ki ABITE lakay ou. Yo pa bezwen gen lyen fanmi avè w pou yo fè pati fwaye ou. Ki moun m dwe ajoute la a? Lè w ap ranpli seksyon sa a, tanpri enkli TOUT manm nan fwaye ou ki: • Timoun ki gen 18 lane pou pi plis epi ki depann de revni fanmi an; • Nan swen ou nan kad yon aranjman fwaye akèy, atravè yon tribinal oswa yon ajans leta/lokal, oswa ki kalifye kòm jèn san fwaye oswa ki kouri kite lakay yo; • Elèv k ap frekante Lekòl Piblik Norwalk (<i>kèlkeswa laj yo</i>)			
A) Ajoute non chak timoun. Ekri non chak timoun ak lèt detache. Itilize yon liy nan aplikasyon an pou chak timoun. Lè w ap ekri non yo, tanpri ekri yo klèman ak lèt detache. Sispann si w pa gen plas ankò. Si gen plis timoun prezan pase kantite liy ki sou aplikasyon an, mete yon dezyèm fèy papye (oswa yon dezyèm aplikasyon si w ap ranpli elektwonikman) ak tout enfòmasyon ki nesèsè pou timoun anplis yo. Sa a aplike tou pou adilt yo nan Etap 3 an. "MI" se abrevyasyon pou "dezyèm inisyal." Ekri premye lèt dezyèm non chak timoun nan seksyon "MI" a.	B) Èske timoun nan se yon elèv? Ekri non lekòl la (pa obligatwa), klas la epi make "Wi" oswa "Non" anba kolòn ki gen tit "Elèv" pou di nou ki timoun ki ale lekòl nan distri a. Si ou te make "Wi," ekri nivo klas elèv la nan kolòn "Klas" la.	C) Èske ou genyen timoun ki nan fwaye akèy? Si nenpòt timoun ki nan lis la se timoun nan fwaye akèy, make kaz "Timoun nan fwaye akèy" ki bò kote non timoun nan. Si w ap aplike SÈLMAN pou timoun ki nan fwaye akèy, apre w fin fini ak ETAP 1, ale nan ETAP 4 la. Timoun fwaye akèy ki ap viv avèk ou kapab konte kòm manm nan fwaye ou epi w ta dwe ekri yo sou aplikasyon ou. Si w ap aplike pou timoun fwaye akèy ak timoun ki pa nan fwaye akèy, ale nan etap 3 a. Remak: Timoun adopte yo pa konsidere kòm timoun fwaye akèy. Yon timoun ki nan fwaye akèy se yon timoun minè ki te anba gad eta a epi yo plase l fwaye yon adilt ki gen lisans eta a bay, ki pran swen timoun nan nan plas paran oswa responsab legal li.	D) Èske gen timoun ki sanzabri, ki kouri kite lakay yo oswa ki nan yon pwogram Head Start? Si ou kwè nenpòt timoun ki nan seksyon sa a satisfè deskripsyon sa a, make kaz "Head Start oswa SanzabriKi Kouri kite lakay" ki bò kote non timoun nan epi konplete tout etap aplikasyon an. Eitati sanzabri, kouri kite fwaye ak Head Start dwe konfime ak pèsonel pwogram ki apwopriye a. Si yo pa ka konfime estati a, distri eskolè a ap kontakte ou pou ranpli yon aplikasyon ki baze sou revni. Ou ka chwazi bay enfòmasyon sou revni kounye a pou anpeche distri eskolè a kontakte ou pita.
Etap 2: Èske gen manm nan fwaye a ki aktyèlman la a ap patisipe nan SNAP oswa TFA?			
Si nenpòt moun nan fwaye ou (tankou ou menm) ap patisipe kounye a nan youn oswa plizyè nan pwogram asistans ki site anba a, pitit ou yo kalifye pou repa lekòl gratis: • Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) • Asistans Tanporè pou Fanmi (TFA)			
A) Si pèsonn nan fwaye ou pa patisipe nan okenn nan pwogram ki site pi wo a: Kite Etap 2 a vid epi ale nan Etap 3.	B) Si gen nenpòt moun nan fwaye ou k ap patisipe nan SNAP oswa TFA: • Ekri yon nimewo dosye pou SNAP oswa TFA. Ou bezwen bay sèlman yon sèl nimewo idantifikasyon kliyan. Si w patisipe nan youn nan pwogram sa yo epi w pa konnen nimewo idantifikasyon kliyan w lan, kontakte travayè sosyal DSS ou a. Remak: Pa itilize yon nimewo avantaj Medikal HUSKY paske nimewo sa a pa yon nimewo dosye SNAP oswa TFA. Li rekòmande tou (men se pa obligatwa) pou w soumèt prèv nimewo dosye SNAP oswa TFA sa a lè w ap soumèt aplikasyon an pou tretman. Pwèb la pa gen ladan yon kopi kat CONNECT la. • Ale nan ETAP 4 la.		
Etap 3: Rapòte revni pou tout manm fanmi an			
Kijan pou m deklare revni m? • Itilize tablo ki gen tit "Sous Revni" ak "Egzanp Revni pou Timoun" ki enprime sou do fòm aplikasyon an, pou detèmine si fwaye ou gen revni pou rapòte. • Rapòte tout montan yo nan REVNI BRIT SÈLMAN. Rapòte tout revni ann antye an dola. Pa mete santim. ◦ Revni brit se total revni ou resevwa anvan taks. ◦ Anpil moun panse revni se kantite lajan yo "jwenn pou al lakay yo", epi pou yo se pa kantite total "brit" la. Asire w revni ou rapòte sou aplikasyon sa a PA diminye pou peye taks, prim asirans, oswa nenpòt lòt montan yo pran sou salè ou. • Ekri yon "0" nan nenpòt kaz kote pa gen okenn revni pou rapòte. Si gen nenpòt kaz revni ki rete vid oswa blach, n ap konte yo tou kòm si se zewo w te mete. Si ou ekri '0' oswa si ou kite nenpòt kaz vid, ou konfime (pran angajman) pou w di pa gen okenn revni pou w deklare. Si lidè lokal yo sispèk ke revni fwaye ou te rapòte mal, y ap mennen ankèt sou aplikasyon ou. • Make konbyen fwa w resevwa chak kalite revni lè w itilize kaz pou koche ki sou bò dwat chak chan.			

Kijan pou Aplike pou repa Lekòl Gratis epi a Pri Redui ak S-EBT

3.A deklare revni timoun yo touche		
A) Deklare tout revni timoun yo touche oswa resevwa. Rapòte revni brit konbine pou TOUT timoun ki nan ETAP 1 an nan fwaye ou a nan kaz ki make "Revni Timoun." Konte sèlman revni timoun ou gen kòm responsab legal si w ap aplike pou yo ansanm ak rès manm fanmi w. Kisa revni timoun ye? Revni timoun se lajan ou resevwa ki pa fèt anndan fwaye ou a epi yo peye dirèkteman bay pitit ou yo. Anpil fwaye pa gen okenn revni timoun.		
3.B deklare revni adilt yo touche		
Ki moun m dwe ajoute la a? Lè w ap ranpli seksyon sa a, tanpri mete TOUT manm adilt nan fwaye a k ap viv avèk ou epi ki pataje revni ak depans, <i>menm si yo pa gen lyen ak fanmi an epi menm si yo pa resevwa pwòp revni pa yo.</i> PA ajoute: • Moun ki viv avèk ou men ki pa benefisye revni fwaye ou EPI ki pa kontribye okenn revni nan fwaye ou. • Tibebe, timoun ak elèv ki deja gen non yo ekri nan ETAP 1 a.		
B) Ajoute non manm nan fwaye a ki se adilt. Ekri non chak manm fanmi an ak lèt detache nan kaz ki make "Non Manm Adilt Fanmi an (Non ak Siyati)." <i>Pa ajoute okenn manm fwaye a ou te deja ajoute nan ETAP 1 an.</i> Si yon timoun ou te ajoute deja nan ETAP 1 an gen yon revni, suiv enstriksyon ki enn ETAP 3 yo, pati A.	C) deklare revni w nan travay la. deklare tout revni ou jwenn nan kad travay ou nan kaz ki di "Revni nan kad travay" sou aplikasyon an. Sa a, anjeneral se lajan ou resevwa lè w ap travay nan yon anplwa. Si ou se yon pwopriyetè biznis endepandan oswa yon pwopriyetè fèm, w ap deklare revni nèt ou. Revni nèt se revni ou apre yo fin retire taks ak dediksyon. • E si mwen gen plizyè anplwa? Ajoute chak travay apa pandan w ap ekri non w ak revni w pou chak travay sou yon nouvo liy. Ajoute yon lòt fèy anplis si sa nesesè. • E si mwen gen aktivite endepandan? Bay revni biznis ou kòm yon montan nèt. Montan nèt sa a kalkile lè w retire depans fonksyònman total biznis ou a nan total lajan li resevwa (revni). Revni brit se tout lajan ou fè nan lavant nenpòt pwodwi oswa sèvis ou ofri.	D) Deklare revni ou jwenn nan asistans piblik/sipò pou timoun/pansyon alimantè. deklare tout revni ki aplikab nan espas "Asistans Piblik/Sipò pou Timoun/Pansyon Alimantè" ki sou aplikasyon an. <i>Pa deklare valè an lajan kach okenn avantaj asistans piblik ki PA nan lis ki sou tablo a.</i> Si w resevwa pansyon alimantè oswa alimony, deklare sèlman peman tribinal la òdone yo. Peman enfòmèl men regilye yo dwe rapòte kòm lòt revni nan pwochen pati a.
E) deklare revni ki soti nan pansyon/retrèt/tout lòt revni. deklare tout revni ki aplikab nan espas "Pansyon/Retret/Tout Lòt Revni" ki sou aplikasyon an. • E si m resevwa revni nan plizyè sous nan kategori sa a? Ajoute chak sous separeman lè w antre non w ak revni ki soti nan chak sous sou yon nouvo liy. Ajoute yon lòt fèy anplis si sa nesesè.	F) deklare kantite total moun nan fwaye a. Ajoute kantite total manm ki nan fwaye a nan kaz "Total Manm Fwaye a (Timoun ak Adilt)." Chif sa a DWE egal ak kantite manm fanmi ki nan ETAP 1 ak ETAP 3 yo. Si gen nenpòt manm nan fwaye ou a ou pa t mete sou aplikasyon an, tounen epi ajoute yo. Li enpòtan anpil pou w mete non tout manm fanmi w yo, paske kantite moun ki fanmi w la afekte elijibilite w pou repa gratis ak repa a pri redui.	G) Bay kat dènye chif Nimewo Sekirite Sosyal ou a. Yon manm adilt nan fwaye a dwe antre kat dènye chif Nimewo Sekirite Sosyal li a nan espas ki la pou sa. Ou kalifye pou aplike pou avantaj menm si ou pa gen yon Nimewo Sekirite Sosyal. Si okenn manm adilt nan fwaye a pa gen yon Nimewo Sekirite Sosyal, kite espas sa a vid epi make kaz ki sou bò dwat la ki make "Tcheke si pa gen Nimewo Sekirite Sosyal."
Etap 4: Enfòmasyon kontak ak siyati yon adilt		
Tout aplikasyon yo dwe gen siyati yon manm adilt nan fwaye a. Lè manm fanmi sa a siyen aplikasyon an, li pwomèt tout enfòmasyon yo, li bay yo avèk verite epi yo konplè. Anvan ou ranpli seksyon sa a, tanpri asire w tou ou li deklarasyon sou vi prive ak dwa sivil ki sou do aplikasyon an.		
A) Bay enfòmasyon kontak ou. Ekri adrès postal ou gen kounye a nan espas ki disponib yo si enfòmasyon sa a disponib. Si ou pa gen yon adrès pèmanan, pa gen pwoblèm. Pataje yon nimewo telefòn, yon adrès imèl, oswa toude se pa yon obligasyon, men sa ede nou kontakte w rapidman si nou bezwen fè sa.	B) Ekri non w ak lèt detache, siyen epi ekri dat jodi a. Ekri non adilt k ap siyen aplikasyon an epi moun sa dwe siyen nan kaz ki di "Siyati adilt la." C) Voye fòm ki ranpli a pa lapòs bay Jill Kress 46 Concord street Norwalk CT 06854 Atansyon Tanpri retounen aplikasyon an dirèkteman nan LEKÒL pitit ou a. PA voye aplikasyon konplè oswa kesyon sou aplikasyon yo pa lapòs, faks, oswa imèl bay Biwo Sekretè Adjwen pou Dwa Sivil USDA a, sinon kalifikasyon pitit ou a pou repa gratis oswa a pri redui ap pran reta.	D) Pataje idantite rasyal ak etnik timoun yo (pa obligatwa). Sou do aplikasyon an, nou mande w pou w pataje enfòmasyon sou ras ak etnisite pitit ou yo. Kaz sa apa obligatwa epi li pa afekte elijibilite pitit ou yo pou repa lekòl gratis oswa a pri redui yo. Yo mande enfòmasyon sa yo sèlman pou detèmine si Eta a konfòme l ak lwa federal sou dwa sivil yo, repons ou a p ap afekte egzamen aplikasyon w lan, epi li ka benefisye pwoteksyon Lwa sou Konfidansyalite a. Lè w bay enfòmasyon sa a, w ap ede nou asire n pwogram sa a administre san diskriminasyon.